



みんなの

防災教室

DISASTER PREVENTION CLASS
FOR EVERYONE
Clase de Prevención de Desastre para Todos
Lớp học phòng chống thiên tai
cho mọi người

सर्वसाधारण को लागि आपतकालीन शिक्षा कक्षा

1月24日(土) 10:00~12:00

JAN.24(SAT.) 24 de Enero (sábado)
जनवरी २४ (शनिबार) (शनिबार)
Ngày 24 tháng 1 (Thứ Bảy)

さくら市市民活動支援センター (さくら市氏家1857)

Sakura City Community Center
(Sakura-shi Ujiie 1857)

無料
Free
¥ 0



お電話またはEメールで申し込んでください！！

*メールの場合は、氏名、住所、電話番号を書いて送ってください



PLEASE SIGN UP BY PHONE OR E-MAIL !

*TO SIGN UP BY E-MAIL, PLEASE INCLUDE YOUR NAME, ADDRESS, AND PHONE NUMBER.

¡Inscripciones por teléfono o e-mail !

*Favor enviar su nombre, dirección y teléfono.

Đăng ký qua điện thoại hoặc thư điện tử (Email)

*Trong trường hợp đăng ký bằng thư điện tử, hãy cung cấp các nội dung sau: Họ và tên, địa chỉ, số điện thoại

कृपया फोन वा इमेल मार्फत आवेदन गर्नुहोस्।

* इमेलको हकमा, कृपया आफ्नो नाम, ठेगाना र फोन नम्बर लेख्नुहोस्।

とちぎけんこくさいこうりゅうきょうかい
栃木県国際交流協会

Tochigi International Association(TIA)

TEL 028-621-0777(8:30~17:15)

Eメール info@tia21.or.jp



日曜・月曜お休み CLOSED ON SUN., MON.

Domingos y lunes descanso

Ngày nghỉ: Chủ Nhật, thứ Hai आइतबार र सोमबार बिदा

さいかい
災害が起これたらどうすればいいでしょうか？

ぼうさい ひじょうしょく つく ひなんじょたいけん ぼうさい まな
防災グッズや非常食を作って、避難所体験をしながら、防災について学びます。

たいしょう とちぎけん す がいこくじん にほんじん さんかひ むりよう
対象 栃木県に住む外国人、日本人 (20人くらい) 参加費 無料

こうし にほんご はな えいご ご ぼうさい
★講師はやさしい日本語で話します。わからないときは、英語、スペイン語、ベトナム語、ネパール語の通訳がお手伝いします。



WHAT SHOULD YOU DO IF A **DISASTER** STRIKES?

LEARN ABOUT DISASTER PREVENTION BY EXPERIENCING AN EVACUATION SHELTER AND MAKING EMERGENCY GOODS AND FOOD.

ELIGIBILITY: FOREIGN / JAPANESE RESIDENTS WHO LIVE IN TOCHIGI (ABOUT 20 PEOPLE)

ADMISSION: FREE OF CHARGE

THE LECTURERS USE EASY JAPANESE. IF YOU HAVE TROUBLE UNDERSTANDING JAPANESE, ENGLISH AND SPANISH, ETC. INTERPRETERS WILL SUPPORT YOU.

Sẽ phải làm gì khi **thiên tai** xảy ra?

Học viên vừa được thực nghiệm tại trung tâm sơ tán, vừa tham gia làm các đồ dùng phòng chống thiên tai hay chế biến các thức ăn dùng lúc khẩn cấp, vừa tìm hiểu các kiến thức về phòng chống thiên tai.

Đối tượng: Người nước ngoài và người Nhật Bản sống ở tỉnh Tochigi (khoảng 20 người)

Lệ phí tham gia: miễn phí

★Giáo viên sẽ dùng tiếng Nhật dễ hiểu để hướng dẫn. Nếu không hiểu sẽ có phiên dịch tiếng Anh, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Trung, Việt Nam giúp bạn.

¿Qué puede hacer ante un **desastre natural**?

Vamos a aprender sobre la prevención de desastres haciendo provisiones y alimentos de emergencia a través de la experiencia de un refugio.

Participantes: Residentes en la Prefectura de Tochigi extranjeros y japoneses (20 personas)

Participación gratuita

★Seminario en “Japonés fácil”. Contamos con traductores en español, inglés etc.

आपतकालीन स्थिति आइपरेमा के गर्नु पर्छ ?

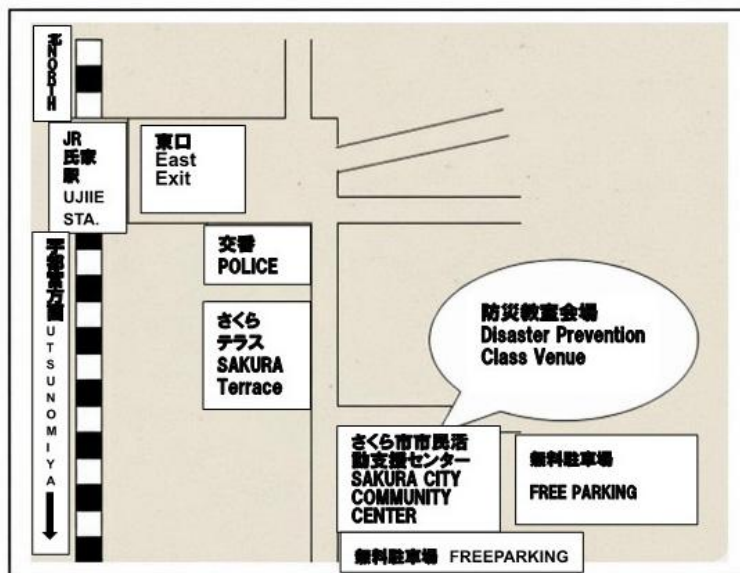
आपतकालीन तयारी वस्तुहरू र आपतकालीन भोजन तयार गर्दै, आश्रय स्थल को जानकारी लिई, आपतकालीन तयारीको बारेमा अध्ययन गर्नुपर्छ।

लक्षित जनसङ्ख्या :

तोचिगी प्रिफेक्चरमा बसोबास गर्ने विदेशीहरू र जापानीहरू (करिब २० जना)

प्रवेश शुल्क : निःशुल्क

★ प्रशिक्षक ले सरल जापानी भाषामा कुरा गर्नुहुनेछ। बुझ्न समस्या भएमा, अंग्रेजी, स्पेनी, भियतनामी र नेपाली भाषामा अनूवादकहरू पनि सहयोग को लागि उपलब्ध हुनेछन्।



ちゅうしゃじょう
◆ 駐車場は あります

PARKING AVAILABLE

Hay estacionamiento

Có bãi đỗ xe ô tô.

पार्किङ उपलब्ध छ



さくら市市民活動支援センター

さくら市氏家 1857 TEL : 028-615-7117

Sakura City Community Center

(Sakura-shi Ujiie 1857)

※JR 氏家駅東口から徒歩3分

3 minutes on foot from the east exit of JR Ujiie Station

A 3 minutos a pie desde la salida este de la estación JR Ujiie

3 phút đi bộ cửa Đông của ga JR Ujiie.

JR उजिए स्टेशनको पूर्वी ढोकाबाट पैदल ३ मिनेट।

しゅさい ちゅうきざいだんほうじん とちぎけんこくさいこうりゅうきょうかい
主催/Host : 公益財団法人栃木県国際交流協会

Tochigi International Association (TIA)

きようさい し こくさいこうりゅうきょうかい
共催/Co-host : さくら市 さくら市国際交流協会

Sakura city, Sakura city International Association